

# D-LOGG

Version 2.8-3 FR

Convertisseur de données



Mode d'emploi

Winsol

Memory Manager

F



TECHNISCHE  
ALTERNATIVE



# Sommaire

Matériel / Généralités.....	4
Alimentation en tension / Commutateur à coulisse.....	4
Câble de données .....	4
Interface USB.....	5
Logiciel.....	5
Installation .....	5
Désinstallation .....	5
Pilote USB .....	6
Installation .....	6
Configuration du port COM virtuel.....	7
<b><i>Winsol (à partir de la version 1.22)</i></b> .....	<b>8</b>
SETUP (CONFIGURATION).....	8
Display (Ecran).....	11
Names (Nom).....	12
Receive .....	12
Graphic (Graphique).....	14
Excel .....	16
Le mode client.....	17
<b><i>Memory Manager (à partir de la version 2.07)</i></b> .....	<b>19</b>
Mise à jour du système d'exploitation.....	20
Résolution des problèmes .....	21

# Matériel / Généralités

## Alimentation en tension / Commutateur à coulisse

Tant que le convertisseur de données est relié à au moins **un** régulateur (DL), le **commutateur à coulisse doit** se trouver en **position « DL » (gauche)** au niveau du convertisseur !! Si ce n'est pas le cas, des problèmes peuvent survenir lors du logging des données. Le régulateur fournit l'énergie nécessaire au convertisseur de données, indépendamment du fait qu'il existe ou non une connexion avec le PC.

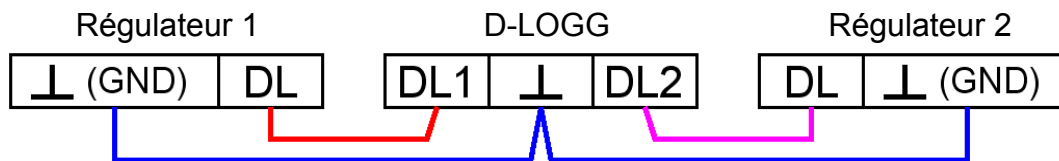
Charge bus (bus DL) = 15%

Si le convertisseur de données n'est relié à **aucun** régulateur, le **commutateur à coulisse** doit se trouver en **position « USB » (droite)** pour la communication avec le PC de manière à ce que le convertisseur soit alimenté via le raccord USB.

Les données enregistrées sont stockées toutes les heures dans une mémoire interne où il est également possible de les conserver sans alimentation en tension. Ainsi, lors d'une panne de courant, seules les données obtenues au cours de la dernière heure se perdent.

## Câble de données

Chaque régulateur UVR possède une sortie de données DL (pour EEG30, TFM66 ⇒ D0) qui forme un câble de données bipolaire avec la masse (du capteur). Le convertisseur de données est doté de 2 entrées DL permettant la saisie simultanée des valeurs de mesure de 2 régulateurs maximum.



Chaque câble d'une section de 0,75 mm<sup>2</sup> peut servir de câble de données (p. ex. : toron double) jusqu'à une longueur max. de 30 m. Pour les câbles de longueur supérieure, nous recommandons d'utiliser un câble blindé. S'il s'agit de détecter deux régulateurs à l'aide du convertisseur de données, il convient d'utiliser deux câbles séparés et blindés afin de se prémunir des influences d'erreur réciproques. De même, le câble de données ne doit jamais être guidé à travers le même câble que le bus CAN.

### **ATTENTION :**

- ◆ Dans le cas du régulateur UVR1611, la sortie 14 (DL) peut aussi bien être utilisée comme câble de données que câble de commande. Pour le logging des données, la sortie 14 doit impérativement être définie comme câble de données à partir du menu "Ausgänge" (« Sorties »).
- ◆ Les régulateurs UVR1611 à partir de la version A2.16 permettent également l'enregistrement des variables d'entrée de réseau (*ENTREE.RES.=>DL.: oui*) dont se sert le D-LOGG comme seconde UVR1611 virtuelle. L'enregistrement de variables de réseau n'est donc pas possible lorsque deux régulateurs sont reliés au convertisseur de données.
- ◆ Le D-LOGG requiert davantage de courant de service que celui fourni par les appareils EEG30 et TFM66. Lors de l'établissement d'une connexion de données entre EEG30 ou TFM66 et le convertisseur de données D-LOGG, il est indispensable d'insérer une résistance d'1 kOhm entre la borne d'alimentation D0 et Plus de l'EEG30 ou du TFM66.
- ◆ Les données journalisées se perdent lorsque le nombre de câbles de données ou le type de régulateur change !

## Interface USB

L'interface USB ne constitue en principe (commutateur à coulisse en position « DL ») aucune connexion électrique entre le convertisseur de données et le PC. Pour des raisons de sécurité, elle est découplée galvaniquement à l'aide de trajets de transmission optiques.

En position « USB », le commutateur à coulisse établit une connexion électrique pour l'alimentation en tension du convertisseur de données du PC via USB. C'est pourquoi le commutateur à coulisse est uniquement autorisé en position « USB » lorsqu'aucune connexion n'existe avec un régulateur.

Pour la communication entre le PC et le D-LOGG, un logiciel pilote qui génère une interface COM virtuelle au niveau du PC via laquelle les programmes *Winsol* ou *Memory Manager* accèdent au convertisseur de données est indispensable. **Voir également à ce sujet le chapitre « Pilote USB ».**

## Logiciel

### Installation

Le logiciel du CD ci-joint (*Winsol*, *Memory Manager*, etc.) s'installe par sélection directe à partir du menu qui s'affiche automatiquement après insertion du CD.

Vous avez la possibilité de télécharger des versions actuelles de logiciel sur Internet à l'adresse <http://www.ta.co.at> et d'écraser le logiciel existant sans perdre les données déjà stockées. Il est cependant conseillé de désinstaller l'application existante avant d'installer une nouvelle version. Seule l'application est désinstallée, toutes les données générées à partir de celle-ci sont conservées.

**PRÉCAUTION :** Les toutes nouvelles versions de logiciel ne doivent pas obligatoirement être compatibles avec la version du système d'exploitation du convertisseur. Vous trouverez des informations à ce sujet sur le site Internet. Le cas échéant, le système d'exploitation du convertisseur de données doit être actualisé (voir « *Memory Manager* »).

### Désinstallation

Les programmes peuvent être désinstallés à partir du panneau de configuration à l'aide de la fonction Windows <Installer/Désinstaller logiciel>.

Windows 98, ME, 2000, XP : ... ⇒ Panneau de configuration ⇒ Logiciel

Windows Vista, 7 : ... ⇒ Panneau de configuration ⇒ Programmes et fonctionnalités

## Pilote USB

Les pilotes USB sont nécessaires à la communication entre le PC et le chargeur d'amorçage ou le D-LOGG via l'interface USB et mettent ainsi un port COM- virtuel à disposition au niveau de l'ordinateur.

Les pilotes doivent à cet effet être installés une fois sur le PC (voir « *Installation* ») et sont ensuite chargés automatiquement lorsqu'un chargeur d'amorçage ou un D-LOGG est relié au PC.

Vous trouverez les pilotes requis sur le CD-ROM ci-inclus dans le dossier <install\USB-Treiber> (<install\Pilotes USB). Vous avez également la possibilité de les télécharger à partir du site Internet <http://www.ta.co.at> ou de les installer en effectuant une mise à jour Windows.

### Installation

Si un chargeur d'amorçage ou un D-LOGG est relié au PC via un câble USB, le PC reconnaît automatiquement un nouveau composant matériel et démarre automatiquement l'assistant matériel au cas où aucun pilote n'a encore été installé pour cet appareil.

Lorsqu'une connexion Internet est disponible, Windows se connecte automatiquement avec le site Internet de mise à jour Windows pour pouvoir installer un pilote approprié. Dans ce cas, aucune action supplémentaire ne s'avère nécessaire.

Si aucune connexion Internet n'est possible, aucun pilote approprié n'a pu alors être trouvé. Si Windows est configuré de manière à ce que les pilotes ne soient pas installés automatiquement, il est alors possible d'installer manuellement les pilotes requis.

Si l'assistant n'est pas automatiquement chargé, l'installation peut également être démarrée manuellement. Tant que l'appareil est relié au PC et que les pilotes ne sont pas complètement installés, un point d'interrogation s'affiche dans le **gestionnaire des périphériques** de Windows dans l'une des listes <Autres périphériques>, <Ports (COM et LPT)> ou <USB-Controller>. L'installation peut être démarrée ici manuellement.

Pour davantage d'informations, veuillez-vous reporter au manuel d'utilisation des pilotes USB figurant sur le CD-ROM joint ou consulter le site <http://www.ta.co.at>.

## Configuration du port COM virtuel

Si le port COM virtuel qui a été attribué au pilote lors de l'installation n'est pas compatible avec les programmes *Winsol* et *Memory Manager*, il est possible d'attribuer manuellement un autre port encore libre au pilote. Dans le cas d'un PC équipé d'un modem interne, il convient de veiller à ce que le COM3 soit normalement utilisé pour ce modem.

Le chargeur d'amorçage ou le D-LOGG doit être relié au PC pour pouvoir configurer le port COM virtuel dans le **gestionnaire des périphériques** de Windows.

### Windows 98 :

Démarrer ⇒ Paramètres ⇒ Panneau de configuration ⇒ Système ⇒ Gestionnaire de périphériques ⇒ Ports (COM et LPT)

### Windows 2000, XP (affichage classique) :

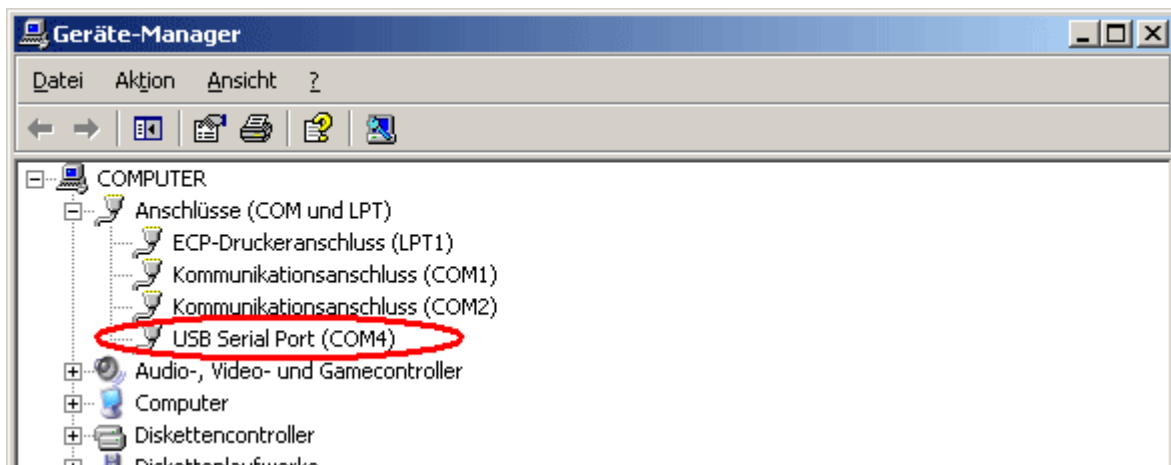
Démarrer ⇒ Paramètres ⇒ Panneau de configuration ⇒ Système ⇒ Matériel ⇒ Gestionnaire de périphériques ⇒ Ports (COM et LPT)

### Windows Vista (affichage classique) :

Démarrer ⇒ Paramètres ⇒ Panneau de configuration ⇒ Gestionnaire de périphériques ⇒ Ports (COM et LPT)

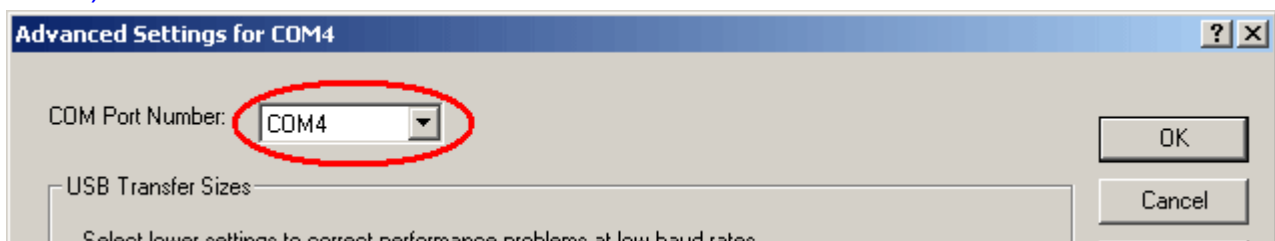
### Windows 7 :

Démarrer ⇒ Panneau de configuration ⇒ Matériel ⇒ Gestionnaire de périphériques ⇒ "Ports (COM et LPT)



A partir des propriétés du <USB Serial Port>, il est possible d'attribuer un autre port COM au pilote :

USB Serial Port ⇒ Propriétés ⇒ Paramètres du port (Port Settings) ⇒ Avancé... (Advanced...)



# Winsol (à partir de la version 1.22)

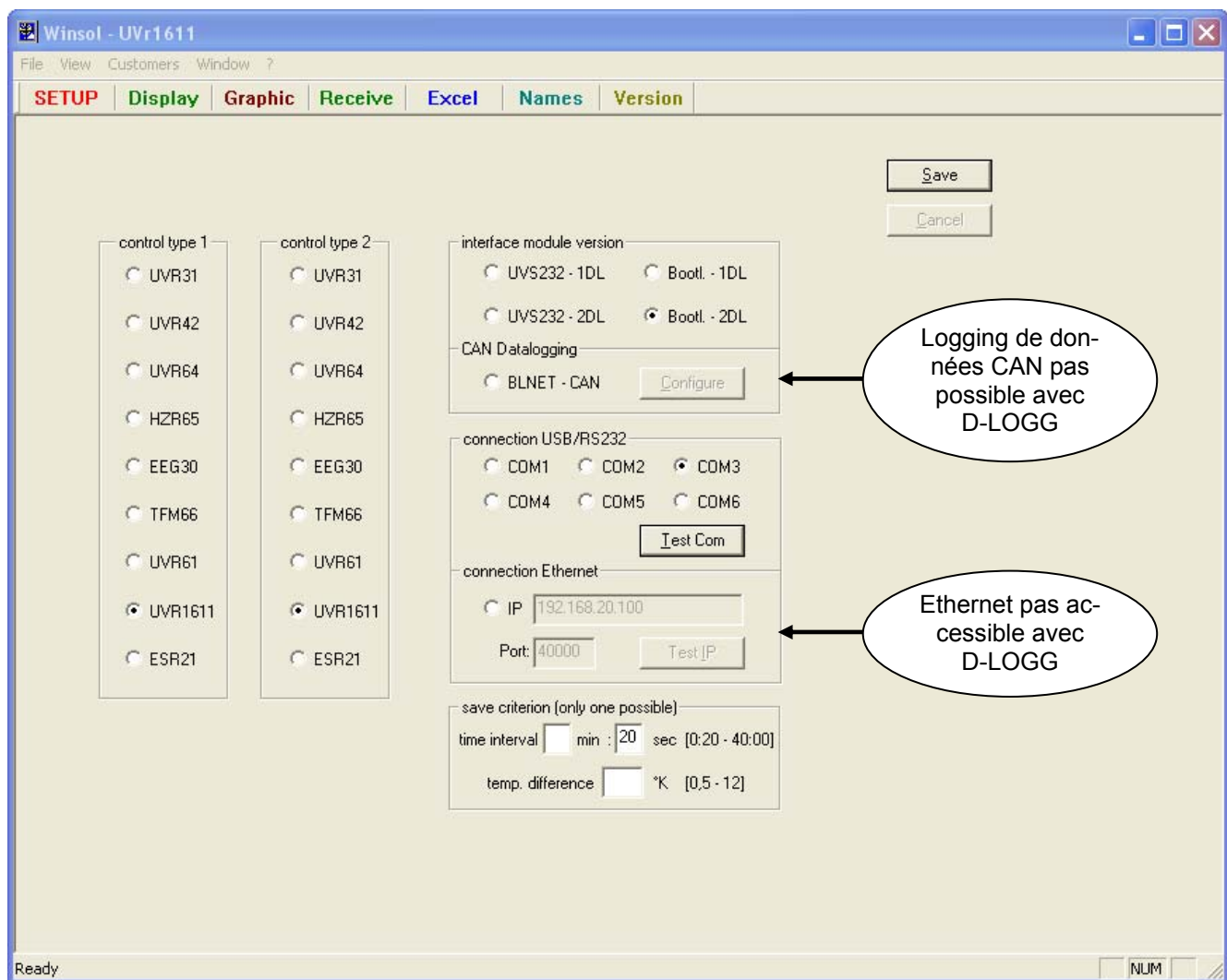
Le programme *Winsol* permet la détection et l'analyse des valeurs de mesure enregistrées par le convertisseur de données.

A ce jour, les programmes *Winsol* et *Memory Manager* sont uniquement disponibles en langues allemande, anglaise, et en partie en langue italienne. Dans les présentes instructions, il a été fait appel à la version anglaise de ces programmes. **Les termes anglais sont marqués en jaune**, suivis de leur traduction correspondante entre parenthèses.

Etant donné que *Winsol* peut également être utilisé comme programme de visualisation en combinaison avec d'autres modules d'interface (enregistreur de données), le menu de configuration offre la possibilité de choisir entre différents appareils. Le convertisseur de données D-LOGG n'est pas cité à part car il possède la même fonctionnalité qu'un chargeur d'amorçage en terme de logging des données.

## **SETUP (CONFIGURATION)**

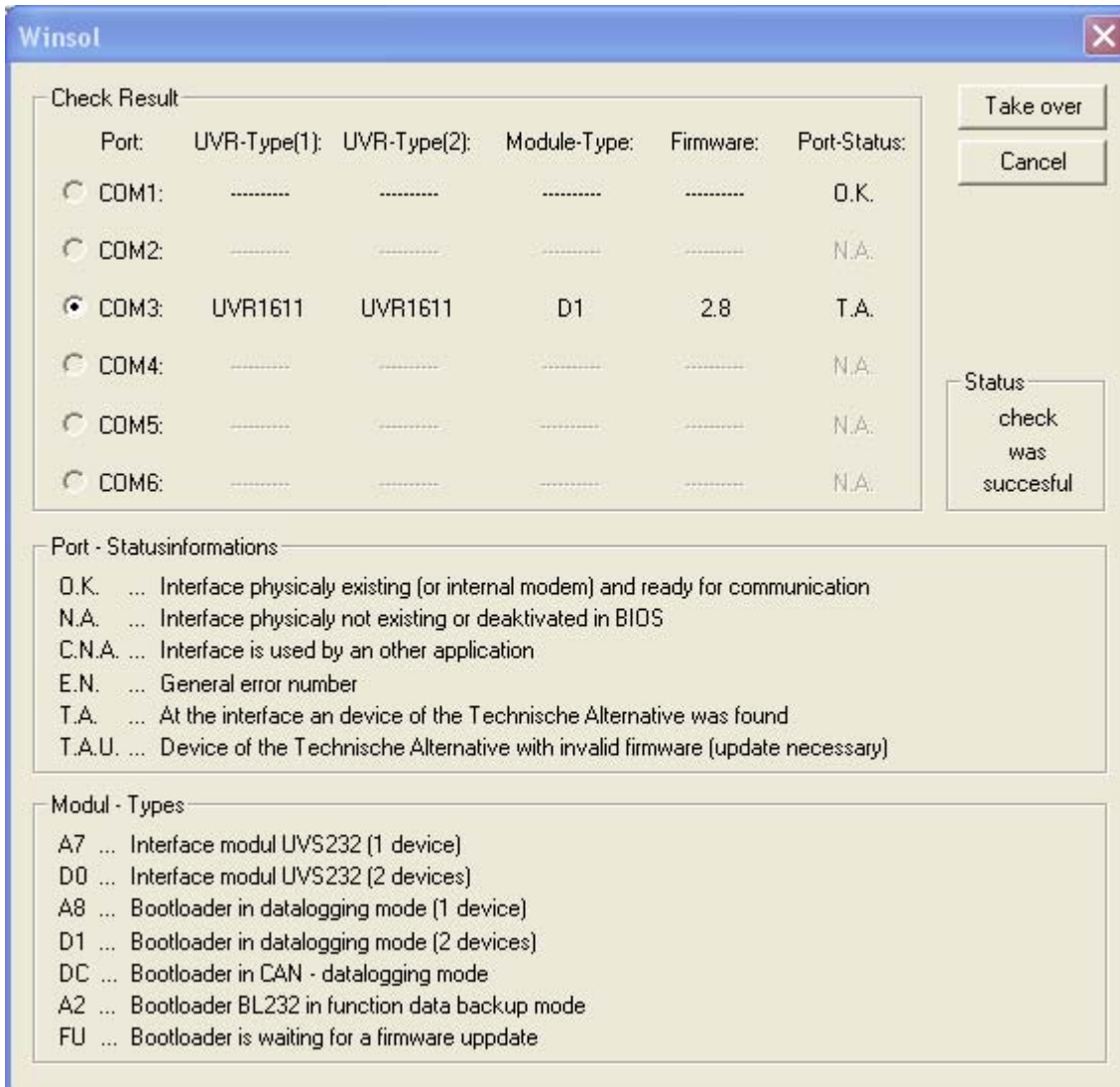
La configuration comprend les réglages nécessaires à une communication correcte entre le PC et le convertisseur de données.



## Détermination de la l'interface COM

Test Com

La commande « **Test Com** » permet, indépendamment des réglages de configuration, au convertisseur de données de rechercher automatiquement les interfaces COM (COM 1-6) compatibles avec *Winsol*.



Le type et le nombre de régulateurs à détecter sont automatiquement reconnus par le D-LOGG (« Modul-Type » : « A8 » ou « D1 »). Ainsi, la commande « **Test Com** » permet au convertisseur de données d'indiquer toujours les types d'appareils dernièrement détectés.

La fonction « **Take over** » (« Accepter ») permet de transférer les paramètres définis dans la configuration.

**Remarque:** "Test IP" n'est pas possible avec le convertisseur de données D-LOGG est conduit à un message d'erreur.

## Critère de mémorisation (« **save criterion** »)

save criterion (only one possible)

time interval  min :  sec [0:20 - 40:00]

temp. difference  °K [0,5 - 12]

Le **critère de mémorisation** permet de déterminer quand le convertisseur de données doit sauvegarder un « jeu de données » (ensemble des valeurs de mesure saisies à un moment précis) dans le fichier \*.log.

Deux critères sont possibles pour le logging de données, **au choix** (l'un des deux devant être choisi).

- **Intervalle de temps** (« **time interval** »)

Le critère de temps permet certes n'importe quelle saisie, mais le classement interne s'effectue à pas de 20 secondes. Ainsi, il est toujours arrondi à une valeur valable (p. ex. : entrée = 50 sec ⇒ critère = 40 sec). Un critère de temps petit entraîne des quantités de données importantes et est recommandé uniquement à court terme pour des analyses détaillées.

- **Différence de température** (« **temp. difference** »)

Pour procéder à une analyse d'erreur, il est recommandé d'opter pour un critère de mémorisation de 3K. Chaque fois qu'une valeur de mesure thermique subit une modification inférieure à 3K ou que l'état d'une sortie se modifie, un « jeu de données » est enregistré. La résolution temporelle maximale se chiffre à 10 secondes.

Le nombre maximal de « jeux de données » pouvant être enregistrés par le convertisseur de données dépend du type et du nombre de régulateurs à détecter.

Nombre de jeux de données selon	le type de régulateur	pour 1xDL:	pour 2xDL:
		UVR1611, UVR61-3	8000
	ESR21 ESR31	16000	8000
	tous les autres	32000	16000

Un dépassement de la mémoire entraîne un écrasement des données les plus anciennes.

## Enregistrer (« **Save** »)

 La commande « **Save** » (« **Enregistrer** ») transmet le critère d'enregistrement sélectionné au convertisseur de données et stocke l'ensemble des réglages de configuration sur le PC.

Chaque fois qu'une commande est appelée à partir de la barre de menu, **Winsol** fait appel aux réglages de configuration enregistrés. **C'est pourquoi les modifications doivent toujours être enregistrées avant de faire appel à un autre menu !**

## Display (Ecran)

The screenshot shows the 'Winsol' application window with the 'Display' tab selected. The main content area is titled 'plant status' and contains the following data:

sensors			
sensor 1:	103.6 °C	sensor 9:	24.6 °C
sensor 2:	57.5 °C	sensor 10:	21.7 °C
sensor 3:	33.6 °C	sensor 11:	51.5 °C
sensor 4:	76.6 °C	sensor 12:	9.3 °C
sensor 5:	38.3 °C	sensor 13:	28.8 °C
sensor 6:	41.3 °C	sensor 14:	24.9 °C
sensor 7:	64.7 °C	sensor 15:	----
sensor 8:	----	sensor 16:	----

outputs			
output 1:	ON	output 8:	OFF
rev. level A1:	----		
output 2:	OFF	output 9:	OFF
rev. level A2:	----		
output 3:	ON	output 10:	OFF
output 4:	ON	output 11:	OFF
output 5:	OFF	output 12:	OFF
output 6:	OFF	output 13:	OFF
rev. level A6:	----		
output 7:	ON		
rev. level A7:	----		

heat volume counter 1		heat volume counter 2	
power:	----	power:	----
megawatt-hours:	----	megawatt-hours:	----
kilowatt-hours:	----	kilowatt-hours:	----

time: 09:52:24      last data update: 09:52:11  
next data update: 09:52:41

Cette fenêtre affiche les valeurs de mesure actuelles du régulateur relié au convertisseur de données sous forme de tableau. L'heure affichée correspond à celle du PC.

La fonction "Display" (« Ecran ») est la solution la plus rapide et la plus simple pour contrôler la connexion de données « Régulateur → Convertisseur de données ».

Si à la sortie 14 du UVR1611 on est réglé sur „ENT.RES.=>CD.: oui“, les valeurs de mesure actuelles des entrées de réseau seront indiquées sur un autre onglet comme 2ème appareil. Si de „ENT.RES.=>CD.: oui“ on passe à „no“, alors le convertisseur de données doit être brièvement mis hors-tension et "Test Com" exécuté.

Seules les valeurs de la dernière actualisation seront toujours indiquées. Même lors du passage d'un onglet au suivant, les valeurs actuelles ne seront indiquées qu'à la prochaine actualisation. Le moment de la prochaine actualisation est indiqué clairement dans la partie inférieure de la fenêtre.

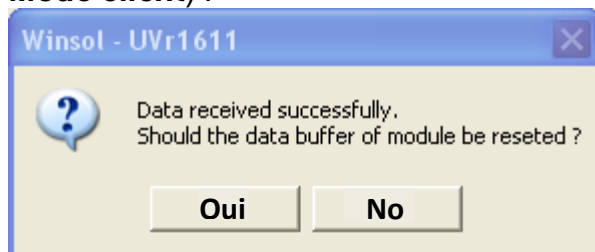
## Names (Nom)

A partir de ce menu, l'utilisateur a la possibilité d'attribuer des désignations pour les valeurs de mesure saisies pour "Display" (« Ecran »), "Graphic" (« Graphique ») et « Excel » (par ex. température extérieure, température ambiante etc.).

## Receive (Recevoir)

La commande « Receive » permet de lire les données enregistrées ainsi que celles enregistrées dans le convertisseur de données et de les stocker sous forme de fichier journal dans le système de fichiers *Winsol* de l'ordinateur. Pour chaque mois, un fichier journal propre est généré dans le sous-répertoire correspondant (« ...log »). Lors du logging de données de deux régulateurs, *Winsol* enregistre leurs données séparément dans les sous-dossiers « ...log1 » et « ...log2 ». Le nom d'un fichier journal contient des informations concernant l'année et le mois des données reçues. Le fichier « Y200712.log » contient par exemple les données de mesure enregistrées en décembre 2007.

**Attention :** lors de la saisie des données de plusieurs installations, il convient, avant la lecture des données, de s'assurer si le "Customer" (« client ») sélectionné est le bon (voir **Mode client**) !

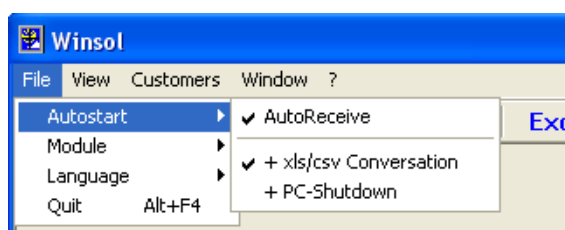


Tandis que la lecture des „own data“ (« données propres ») (Customer : "own data" (« client : données propres ») supprime **automatiquement** la mémoire de données du D-LOGG, il est possible de sélectionner en mode client si les données doivent être conservées dans le convertisseur de données ou non. Il est recom-

mandé de toujours supprimer les données du convertisseur de données après les avoir mises en mémoire avec succès. La suppression des données s'effectue à partir du menu *Winsol* "File/Module" (« Fichier / Module »).

Si une panne de courant survient lors du logging des données des régulateurs ne possédant aucune horloge interne, seules les données ayant été enregistrées par le convertisseur de données après la panne pourront alors être traitées. Pour les données préalablement enregistrées, il n'est plus possible de procéder à une affectation de temps.

## **Autostart**



Les options figurant au menu "File \ Autostart" (« Fichier / Démarrage automatique ») permettent de réaliser une lecture automatique des données au démarrage du PC.

### « **AutoReceive** »

Lorsque cette option est activée, les données ayant été sélectionnées à partir du menu « **Manage customers** » («Gérer clients») sont automatiquement lues et enregistrées par le chargeur d'amorçage au démarrage du PC. Les clients sélectionnés pour le procédé Auto-receive sont lus par ordre alphabétique (voir boîte de sélection de la fenêtre « **Manage customers** » («Gérer clients»)). La lecture une fois terminée, les données sont automatiquement effacées par le chargeur d'amorçage.

« **AutoReceive + xls/csv Conversation** »

Outre "AutoReceive", des fichiers \*.xls ou \*.csv sont automatiquement générés avec les réglages fixés dans la fonction "**EXCEL**" au terme de la lecture. Des fichiers sont générés pour tous les mois qui sont contenus dans les données lues. Les fichiers existants sont écrasés.

« **AutoReceive + PC-Shutdown** »

Cette option est possible outre "**AutoReceive**" et "**Autoreceive + xls/csv Conversion**". Cette option permet une lecture automatique des données (conversion éventuelle xls/csv incluse) au démarrage du PC et d'éteindre le PC au terme d'un compte à rebours.

Cette fonction est conçue pour les ordinateurs servant exclusivement à la saisie de données. Dans ce cas, le PC doit être démarré automatiquement en fonction du temps. Ceci est par exemple possible à l'aide d'un interrupteur horaire externe qui alimente l'ordinateur en tension de façon temporisée ainsi qu'à l'aide de réglages Bios (démarrage lorsque la tension d'alimentation est disponible).

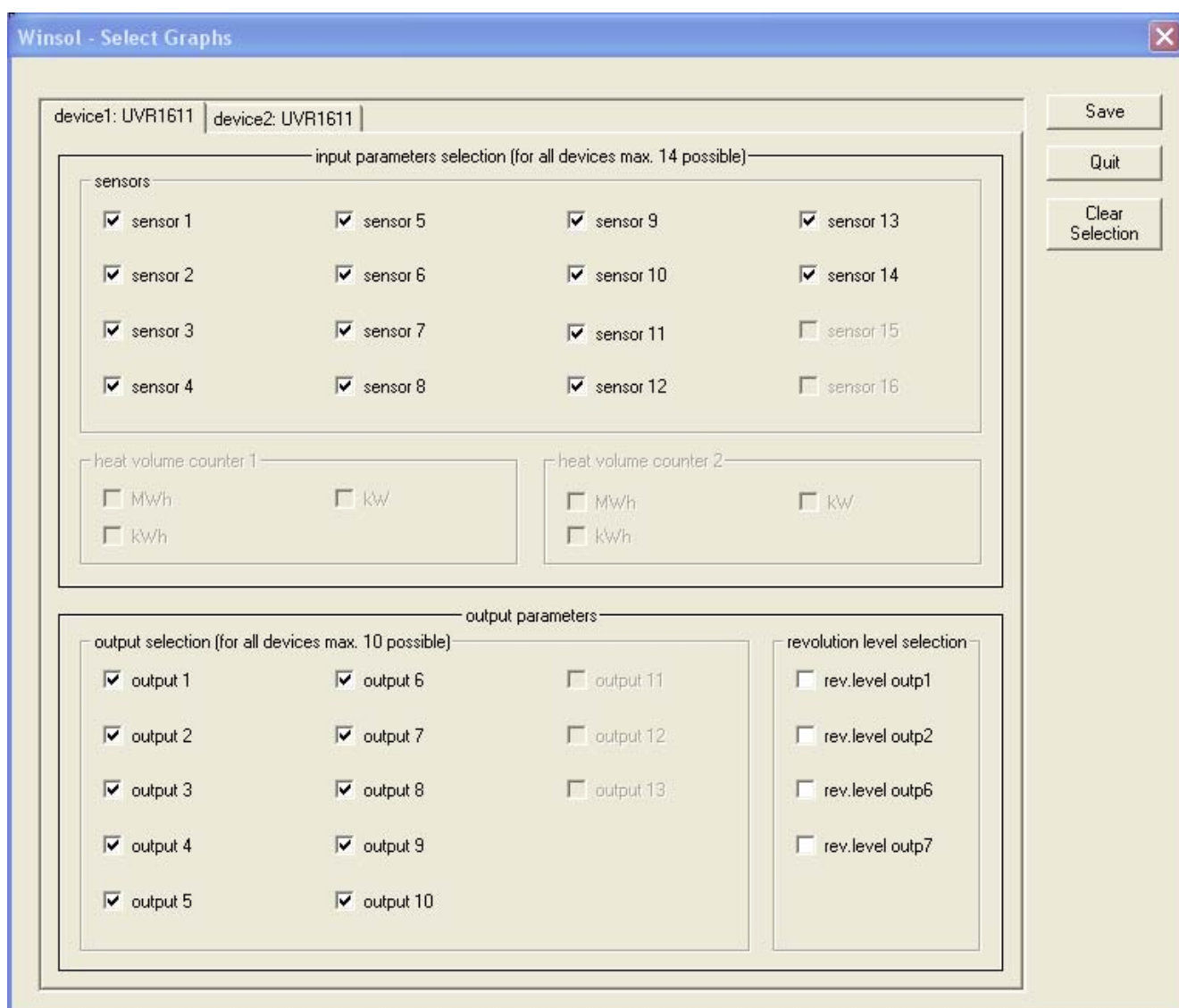
## Graphic (Graphique)

Cette fenêtre contient les données enregistrées (fichiers journaux) au cours de la journée. Le point de menu **«Help»** (« Aide ») indique une liste des commandes de touche disponibles: On peut déplacer le curseur, zoomer le graphique, mettre en marche ou arrêter le cadrage automatique, la trame ou le curseur, afficher "Help" à l'écran, imprimer le graphique et afficher ou supprimer de l'écran les graphes de températures et de sortie.

A partir du menu **«Graphs \ select graphs ... (graphiques \ sélectionner graphiques)...** il est possible à partir de tous les appareils de sélectionner les paramètres devant apparaître sur le graphique (max. 14 paramètres d'entrée et max. 10 de sortie). Quand le nombre maximal est atteint, il n'y a plus de possibilités de choisir d'autres paramètres.

Avec cette possibilité, on peut réduire le graphique aux quelques paramètres souhaités et ainsi obtenir une présentation plus claire.

«**Clear Selection**» (Annuler la sélection) permet d'effacer la sélection entière.



## Exemple concret d'une installation (1 Régulateur) :



**Curseur**

**Curseur:** Le point de menu "**Help**" (« Aide ») indique une liste des commandes de touche disponibles. Ainsi, le curseur peut par exemple être déplacé à l'aide des touches « ← » et « → ». Les flèches « ↑ » et « ↓ » permettent de naviguer d'un jour en avant ou en arrière sur le graphique. Il est par ailleurs possible de déplacer le curseur sur la date souhaitée en effectuant un clic gauche de souris.



Le curseur peut aussi être déplacé en haut à droite à l'aide des touches de flèches (à un intervalle de mesure, à une heure ou à un jour).

Toutes les valeurs (date, heure, températures, états des sorties, etc.) au niveau de la position du curseur apparaissent sur le bord de l'écran.

Avec l'activation de "**Autoscale**" (cadrage automatique) dans le menu "**Graphs**" (graphiques), l'échelle de l'axe vertical des Y sera adapté aux valeurs.

Avec "**ZOOM IN**" (zoom avant) ou "**ZOOM OUT**" (zoom arrière) ou le bouton de défilement, on étend ou raccourcit l'axe des X au cours de la journée.

On atteint la meilleure résolution de l'affichage en obtenant la plus grande fenêtre possible par rapport aux dimensions de l'écran.

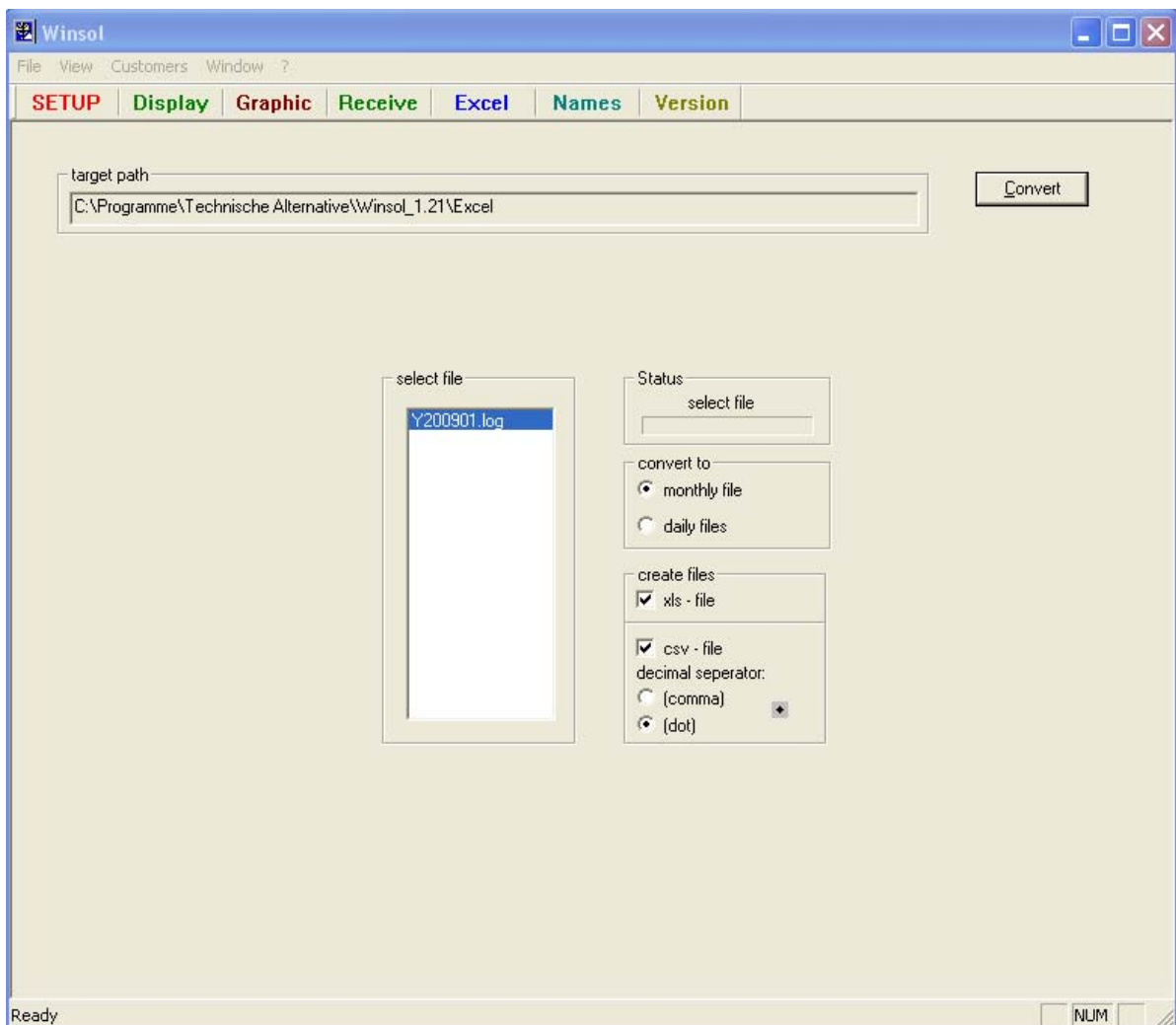
## Excel

Dans ce menu, il est possible de convertir les fichiers journaux au format .xls ou .csv en vue de les traiter ultérieurement avec un programme de calcul tabulaire quelconque. Ainsi, il est possible de créer des graphiques et statistiques propres à partir des données de mesure enregistrées. Lors de la génération de fichiers au format .csv, il est possible d'opter soit pour un tiret, soit pour un point pour séparer les chiffres décimaux des nombres entiers et d'adapter ainsi les tableau créé aux caractéristiques linguistiques.

Les fichiers créés sont stockés sous forme de données quotidiennes ou mensuelles dans le sous-répertoire *Winsol* correspondant («...Excel »). Comme pour les fichiers journaux, le nom du fichier généré contient des informations concernant la date des données de mesure reçues. Le fichier « E071205.csv » contient par exemple des données de mesure saisies le 05 décembre 2007. Un fichier de même nom déjà existant est écrasé. Un fichier mois E0906 contient les données de mesure du mois de juin 2009.

Lors du logging de données de **deux** régulateurs, *Winsol* génère des fichiers dans trois répertoires (« ...Excel », « ...Excel1 » et « ...Excel2 ») comme jeu de données commun et individuellement séparés.

Les réglages sont enregistrés lors de la conversion.



### Exemple de fichier \*.xls :

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	time stamp	sensor1/1	sensor2/1	sensor3/1	sensor4/1	sensor5/1	sensor6/1	sensor7/1	sensor8/1	sensor
2	04.03.2010	0,8	67,1	70,2	70,3	42	36,6	61,6	33,9	1
3	04.03.2010	0,8	67,1	70,2	70,3	41,6	36,6	61,6	33,9	1
4	04.03.2010	0,8	67,1	70,2	70,3	41,3	36,6	61,6	33,9	1
5	04.03.2010	0,8	67,1	70,2	70,3	41,1	36,6	61,5	33,8	
6	04.03.2010	0,8	67,1	70,2	70,3	40,9	36,6	61,4	33,8	1

### Exemple de fichier \*.csv :

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	
1	Datum	Zeit	Gerät1:	Sens1/1	Sens2/1	Sens3/1	Sens4/1	Sens5/1	Sens6/1	Sens7/1	Sens8/1	Sens
2												
3	04.03.2010	19:22:20		0,8	67,1	70,2	70,3	42	36,6	61,6	33,9	
4	04.03.2010	19:22:50		0,8	67,1	70,2	70,3	41,6	36,6	61,6	33,9	
5	04.03.2010	19:23:10		0,8	67,1	70,2	70,3	41,3	36,6	61,6	33,9	
6	04.03.2010	19:23:30		0,8	67,1	70,2	70,3	41,1	36,6	61,5	33,8	

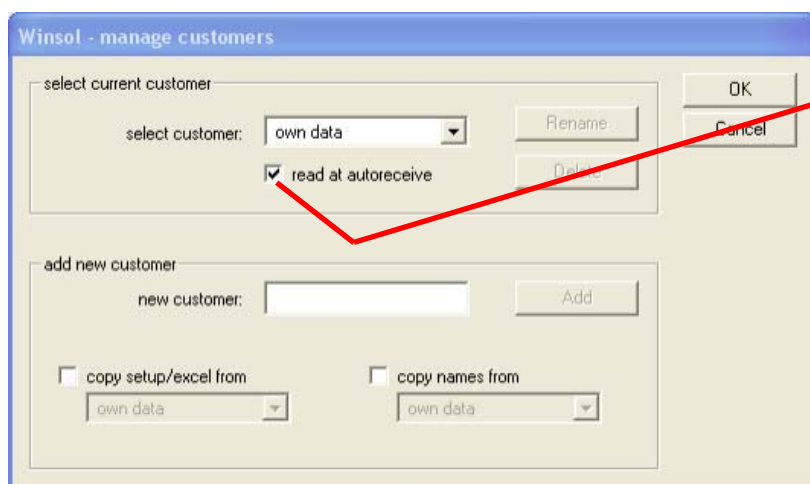
## Le mode client

*Winsol* ne permet pas uniquement la gestion et l'analyse des „own data“ (« données propres »), mais également l'analyse de données d'autres installations. Pour le technicien, ceci est un important outil qui permet le contrôle du fonctionnement et la recherche d'erreurs sur les installations des clients.

Au menu „**Customers \ manage customers...**“ (« Clients \ Gérer clients... »), il est possible de créer et de sélectionner des dossiers clients séparés. Pour chaque client, un dossier propre est créé dans le système de fichiers *Winsol*, dans lequel les configurations et fichiers journaux correspondants sont enregistrés. Le répertoire « **Infosol** » dans le dossier du programme de *Winsol* contient tous ces dossiers de clients.

Après l'édition d'un client, il faut définir le critère d'enregistrement dans **SETUP** ainsi qu'exécuter „**Test Com**“ et „**Save**“ (Enregistrer).

Le client actuellement sélectionné est affiché dans la barre de titre *Winsol* (p. ex. « *Winsol* – client »). Si aucune désignation client n'apparaît dans la barre de titre, les „own data“ (« données propres ») sont sélectionnées.



A partir de *Winsol* 1.21, il est possible, à partir de la boîte de dialogue « **manage customers** » (Gérer clients), de déterminer pour quels clients (sélection multiple possible) des données doivent être lues lors du processus Autoreceive. Le processus Autoreceive est réalisé en usine pour des « **own data** » (données propres).

Pour détecter les valeurs de mesure d'une installation client, il existe 3 possibilités :

1. Le convertisseur de données est installé à proximité de l'installation et est lu sur place à intervalles réguliers par le technicien de service à l'aide d'un ordinateur portable.
2. Si le client saisit lui-même les valeurs de mesure de son installation, il a la possibilité de transmettre les fichiers journaux à l'expert par e-mail.
3. Si la lecture des données enregistrées n'est pas possible sur place, les valeurs de mesure peuvent être saisies de la manière suivante :

**Préparation de l'enregistrement des données :**

- 1) Relier le convertisseur de données sans raccord DL et le commutateur à coulisse en position « USB » avec le PC.
- 2) A partir de *Winsol*, créer et sélectionner un client pour les données à saisir.
- 3) Lors de configuration (si possible, après « **Test Com** »), déterminer le critère de stockage souhaité et le transmettre au convertisseur de données à l'aide de la commande "**Save**" (« Enregistrer »).
- 4) Mettre le commutateur à coulisse en position « DL ».

**Saisie de données chez le client :**

- 5) Relier le convertisseur de données au régulateur (respecter la polarité !!). Dans le cas d'une UVR1611, il est nécessaire d'activer une sortie de données (définir la sortie 14 comme câble de données).
- 6) Tant que le D-LOGG est relié au régulateur, les valeurs de mesure sont enregistrées conformément au critère d'enregistrement sélectionné.
- 7) Lors de la déconnexion du convertisseur de données du régulateur, la date et l'heure doivent être notés car *Winsol* a besoin de ces indications afin d'attribuer le temps correct lors de la lecture des données. Ceci n'est pas nécessaire pour les modèles UVR1611 et UVR61-3.

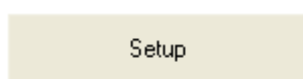
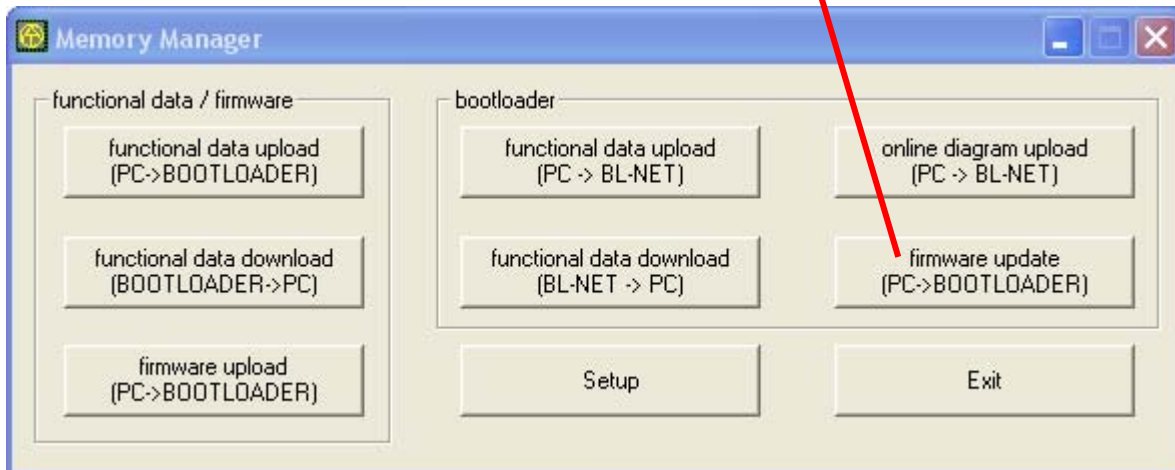
**Lecture des données enregistrées :**

- 8) Relier le convertisseur de données **sans** raccord DL et le commutateur à coulisse en position « USB » avec le PC.
- 9) A partir de *Winsol*, sélectionner le client correspondant.
- 10) Les données enregistrées dans le convertisseur de données peuvent désormais être lues en indiquant le temps noté avec « **Receive** » puis analysées.

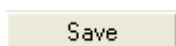
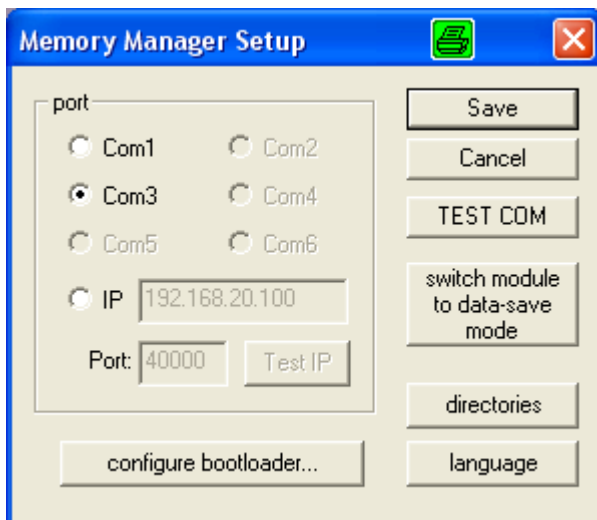
# Memory Manager (à partir de la version 2.07)

Le programme *Memory Manager* permet d'actualiser le système d'exploitation du convertisseur de données. Toutes les autres fonctions du *Memory Manager* ne sont pas utilisées en combinaison avec le D-LOGG.

## Mise à jour du système d'exploitation



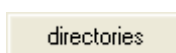
Le **Setup (configuration)** comprend les réglages nécessaires à une communication correcte entre le PC et D-LOGG.



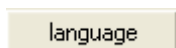
**Sauvegarde** des paramètres d'interface réglés



La commande "**Test Com**" permet au convertisseur de données, indépendamment des réglages de configuration, de rechercher automatiquement les interfaces COM compatibles avec *Memory Manager* (liaison USB).



Choix du répertoire standard



Choix de la langue pour *Memory Manager*

**Les autres commandes ne sont pas importantes pour le convertisseur de données.**

## **Mise à jour du système d'exploitation**

Le convertisseur de données D-LOGG possède le même système d'exploitation (\*.frm) que le chargeur d'amorçage BL232. Il est possible de le télécharger à partir du site <http://www.ta.co.at>.

**PRÉCAUTION** : Les tous nouveaux systèmes d'exploitation ne doivent pas obligatoirement être compatibles avec le logiciel de l'ordinateur. Vous trouverez des informations à ce sujet sur le site Internet. Il est en principe recommandé d'actualiser le logiciel du PC avant de procéder à une mise à jour du système d'exploitation.

Avant de mettre à jour le système d'exploitation, il est conseillé d'extraire les données journalisées.

Toutes les parties du programme nécessaires à une mise à jour du système sont stockées dans une zone de mémoire protégée (secteur d'amorçage) ne pouvant pas être décrite par le convertisseur de données. Ainsi, une interruption de la transmission du système d'exploitation ne pose pratiquement aucun problème. Cependant, l'appareil ne fonctionnera pas correctement tant que le système d'exploitation n'aura pas été chargé dans son intégralité. En règle générale, une mise à jour devrait uniquement être effectuée lorsque le nouveau système d'exploitation contient des modifications susceptibles d'être requises (« Never change a running system ! »). Une mise à jour du système d'exploitation représente toujours un risque certain, même s'il est relativement minime.

## Résolution des problèmes

◆ Le convertisseur de données D-LOGG n'est pas reconnu lors d'un « **Test Com** » de *Winsol* .

1. Veuillez-vous assurer que le convertisseur de données est relié au PC.
2. Dans le **Gestionnaire de périphériques** de Windows, contrôlez si le pilote USB a correctement été installé ([Gestionnaire de périphériques](#) ⇒ [Ports \(COM et LPT\)](#)). Si c'est le cas, son port COM virtuel apparaît dans la liste comme « [USB Serial Port](#) ».
  - 2.1. Si le pilote n'est pas encore correctement installé, procédez de nouveau à l'installation (voir chapitre « **Pilote USB \ Installation** »).
  - 2.2. Si un port COM n'étant pas compatible avec *Winsol* ou *Memory Manager* est affecté au pilote (p. ex. « [USB Serial Port \(COM12\)](#) »), modifiez ce réglage (voir chapitre « **Pilote USB \ Configurer le port COM virtuel** »).
3. Exécutez de nouveau le « **Test Com** ». Prêtez ce faisant une attention particulière au statut affiché du port COM affecté au pilote USB.
  - 3.1. C.N.A.  
Si l'interface est déjà utilisée par une autre application, celle-ci doit être terminée afin de pouvoir communiquer avec l'enregistreur de données. Plusieurs applications ne peuvent jamais accéder à l'interface en même temps.
4. Si aucun régulateur n'est relié au D-LOGG, le commutateur à coulisse de ce dernier doit se trouver en position « USB ».
5. Si le convertisseur de données est relié à au moins un régulateur, contrôlez la transmission des données du régulateur au convertisseur de données (*voir point suivant*).

◆ La transmission des données du régulateur au convertisseur de données ne fonctionne pas. (Aucune valeur de mesure n'apparaît sur l'écran (« **Display** ») de *Winsol* .)

1. Veuillez-vous assurer que le convertisseur de données est relié au régulateur et que son commutateur à coulisse se trouve en position « DL ».
2. Contrôlez le câblage du câble de données et veillez à sa polarité.
3. Dans le cas d'un régulateur UVR1611, il est nécessaire d'activer la sortie de données (définir la sortie 14 comme câble de données).
4. Si deux régulateurs sont détectées à l'aide du convertisseur de données, contrôlez chacune des connexions de données pour limiter le problème. Déconnectez à cet effet le câble de données de l'un des deux régulateurs. Il est très important de déconnecter le câble de données directement au niveau du régulateur et non à l'entrée de données du convertisseur si vous souhaitez obtenir des résultats probants !
  - 4.1. Si la transmission des données ne fonctionne pas avec chacun des deux régulateurs, ceci est dû à des influences d'erreur réciproques entre les deux câbles de données. Dans ce cas, les deux câbles doivent être posés séparément ou l'un des deux câbles doit être guidé à travers un câble blindé.
5. Afin de minimiser les erreurs lors de la transmission de données d'un câble de données, guidez si possible ce dernier via un câble court (< 1 mètre).
  - 5.1. Si la transmission des données ne fonctionne pas via un câble court, ceci est dû à des influences d'erreur en provenance d'une source perturbatrice externe dans le câble de données. Dans ce cas, le câble de données doit être posé différemment ou un câble blindé doit être utilisé.
6. Si, malgré un contrôle de tous les points cités, un dysfonctionnement venait à se présenter, veuillez-vous adresser à votre revendeur ou directement au fabricant. Cepen-

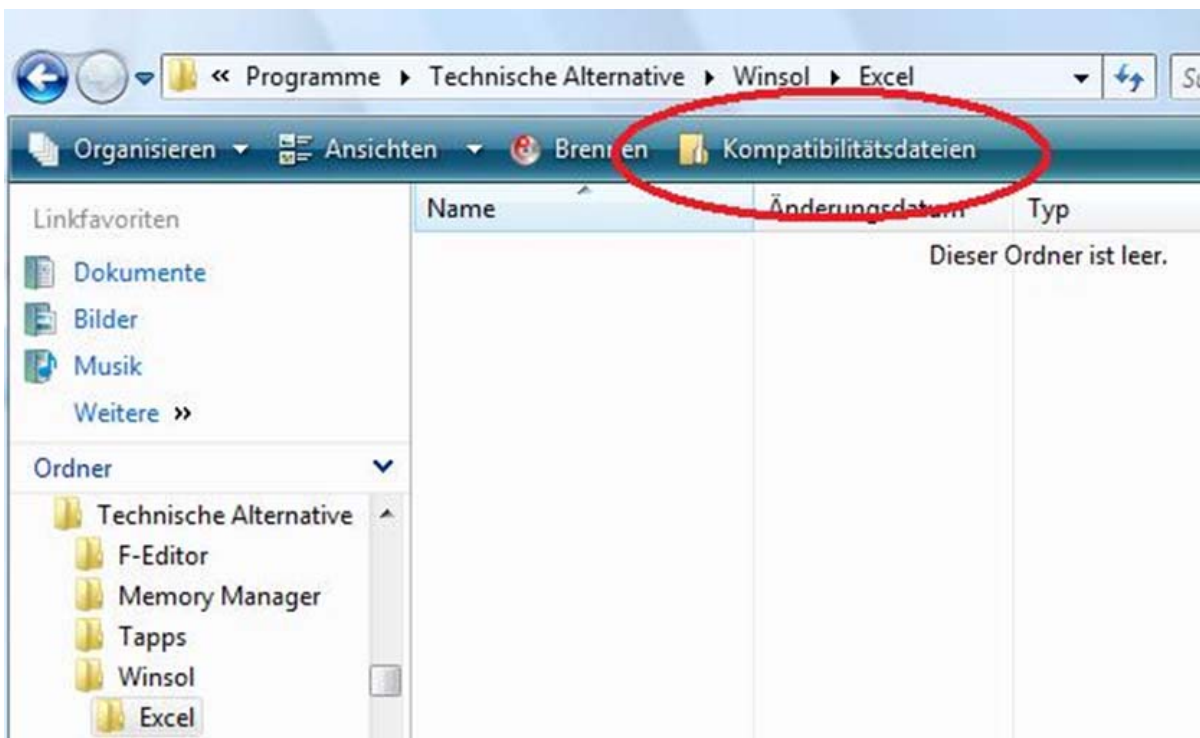
dant, l'origine de l'erreur peut uniquement être identifiée à l'aide d'une **description précise de l'erreur** !

◆ Les données sont enregistrées avec un horodatage incorrect (date, heure).

1. Lors du logging des données de UVR1611 ou UVR61-3, l'horodatage du régulateur est généré. Dans ce cas, l'information de temps du régulateur doit être corrigée. **Attention** : Pour pouvoir garantir une résolution de temps plus élevée, le convertisseur de données se synchronise à la mise en service ou au moins une fois par jour avec le régulateur et incrémente ensuite l'horodatage lui-même en interne. C'est pourquoi le D-LOGG doit, après modification des réglages horaires sur le régulateur, être mis hors tension pour quelques secondes (retirer le câble de données) de manière à ce qu'il se synchronise immédiatement après le redémarrage.
2. Lors du logging des données des régulateurs sans horloge interne, l'heure du PC ou la date à laquelle le D-LOGG a été déconnecté du régulateur est prise en considération pour affecter le temps aux données enregistrées.

◆ Les fichiers log et Excel ne s'affichent pas dans le chemin correspondant ou le sous-répertoire recherché n'existe pas.

Windows 7 et Windows Vista dans certaines circonstances les fichiers dans un "Chemin de programme virtuel". Dans Windows-Explorer, il est possible d'accéder aux fichiers recherchés à l'aide de la surface de commutation "Fichiers de compatibilité" :



Les fichiers sont effectivement enregistrés dans le chemin suivant :  
C:\Users\BENUTZER\AppData\Local\VirtualStore\Programme\Technische Alternative\Winsol\...



## Conditions de garantie

**Remarque :** Les conditions de garantie suivantes ne se limitent pas au droit légal de garantie mais élargissent vos droits en tant que consommateur.

1. La société Technische Alternative elektronische Steuerungsgerätegesellschaft m. b. H. accorde une garantie de deux ans à compter de la date d'achat au consommateur final sur tous les produits et pièces qu'elle commercialise. Les défauts doivent immédiatement être signalés après avoir été constatés ou avant expiration du délai de garantie. Le service technique connaît la clé à pratiquement tous les problèmes. C'est pourquoi il est conseillé de contacter directement ce service afin d'éviter toute recherche d'erreur superflue.
2. La garantie inclut les réparations gratuites (mais pas les services de recherche d'erreurs sur place, avant démontage, montage et expédition) dues à des erreurs de travail et des défauts de matériau compromettant le fonctionnement. Si, selon Technische Alternative, une réparation ne s'avère pas être judicieuse pour des raisons de coûts, la marchandise est alors échangée.
3. Sont exclus de la garantie les dommages dus aux effets de surtension ou aux conditions environnementales anormales. La garantie est également exclue lorsque les défauts constatés sur l'appareil sont dus au transport, à une installation et un montage non conformes, à une erreur d'utilisation, à un non-respect des consignes de commande ou de montage ou à un manque d'entretien.
4. La garantie s'annule lorsque les travaux de réparation ou des interventions ont été effectués par des personnes non autorisées à le faire ou n'ayant pas été habilités par nos soins ou encore lorsque les appareils sont dotés de pièces de rechange, supplémentaires ou d'accessoires n'étant pas des pièces d'origine.
5. Les pièces présentant des défauts nous doivent être retournées sans oublier de joindre une copie du bon d'achat et de décrire l'erreur exacte. Une fiche d'entretien remplie pouvant être téléchargée à partir de notre site Internet [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) permet d'accélérer la procédure. Une explication préalable du défaut constaté avec notre service technique est nécessaire.
6. Les services de garantie n'entraînent aucun prolongement du délai de garantie et ne donnent en aucun cas naissance à un nouveau délai de garantie. La garantie des pièces intégrées correspond exactement à celle de l'appareil entier.
7. Tout autre droit, en particulier les droits de remplacement d'un dommage survenu en dehors de l'appareil est exclu – dans la mesure où une responsabilité n'est pas légalement prescrite.

**TECHNISCHE ALTERNATIVE**

elektronische Steuerungsgerätegesellschaft m. b. H.

A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

Tel ++43 (0)2862 53635

Fax ++43 (0)2862 53635 7

E-Mail: [mail@ta.co.at](mailto:mail@ta.co.at)

--- [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) ---



© 2011